

2026 年度同時通訳集中講座(通算 33 回) 講師紹介

【学内講師】

◆ 城間 仙子 (しろま せんこ)

沖縄キリスト教学院大学教授。本学の科目「同時通訳Ⅰ/Ⅱ」「通訳とプレゼンテーション」「英日翻訳技法」「非暴力コミュニケーション技法」等担当。「通訳される側」と「通訳を聴く側」の双方にとって最良の通訳を目指すための教育は、本学のピースメーカー育成の理念を具現化するものである、という信念を持ち教育活動を実践中。

◆ 柳田 正豪 (やなぎだ しょうごう)

沖縄キリスト教学院大学教授。1993 年度と 1996 年度の「同時通訳者養成講座」を受講。メリーランド大学院在学中に通訳関係の仕事をする。2003 年度から那覇地方裁判所法廷通訳人として活躍。学外通訳: The 11th Congress of the Asian College of Psychosomatic Medicine (2004 年)、The 18th World Congress on Psychosomatic Medicine (2005 年)、支援者のための非暴力ワークショップ in Okinawa (2008 年)、国立台湾医学部精神部・琉球大学医学部精神衛生学交流研究会 (2004 年から 2010 年まで)

【特任講師】

◆ 玉城 弘子 (たまき ひろこ)

フリーランス通訳者。東京で 2 年通訳・翻訳を学んだ後、沖縄県庁に通訳・翻訳官として勤務。その後英国のバース大学大学院に留学し日英通訳・翻訳の修士号取得。帰国後はフリーランス通訳者として、講演会、セミナー、シンポジウム、国際会議などの同時・逐次通訳、および法廷通訳を行っている。これまで扱った分野は、音楽、芸術、医学、生物・科学、植物、国際政治、安全保障、基地問題、教育、環境、自然エネルギー、機械、観光など。

◆ 宮國 薫子 (みやくに かおるこ)

Ph.D. (Park, Recreation, Tourism)琉球大学国際地域創造学部(経営プログラム)准教授。地域共創研究科准教授(併任)、琉球大学学長補佐(広報、2020-2023)、「まちづくり地域興し論」、「観光情報論」、「Destination Management I・II」等の科目を担当。(2007~現在)。沖縄キリスト教短期大学助教授として「同時通訳講座(夏期講習・公開講座)」、「マルチメディア演習」「観光概論」等の科目を担当(1997~2003)。「月曜礼拝」、「地雷撤去の国際会議」の同時通訳(キリ学内)、「ジュピリー2000 途上国重債務帳消し運動—世界の貧困と私たち」、「The Destruction and Healing of the Earth: Ecological Theology by Moltman」の同時通訳(国際会議の同時通訳)を担当。

◆ 真栄田 若菜 (まえだ わかな)

沖縄キリスト教学院大学非常勤講師。沖縄科学技術大学院大学(OIST)にて法令部門および外国人役員秘書としての業務を経験した後、沖縄県庁にて通訳・翻訳官として勤務。その後、フリーランスの通訳・翻訳者として独立し、逐次・同時通訳、海外要人のアテンド通訳、地方検察庁における司法通訳など、幅広い分野での通訳業務に携わる。2026 年 2 月に各種国際会議、シンポジウム等運営支援や通訳者手配、通訳者育成等の事業を行う合同会社 AMUWA を設立。

◆ 仲里 真由美 (なかざと まゆみ)

2014 年、沖縄キリスト教学院大学卒業。フリーランス通訳・翻訳者。在学中より米軍基地内にてサービス業、航空、医療、ビジネスオペレーション業務に従事。2017 年に渡米し、日系自動車サプライヤー企業にて社長秘書兼通訳・翻訳者として勤務。その後、Honda Development and Manufacturing of America(HDMA)にて通訳・翻訳者として経験を積む。2023 年に沖縄へ帰郷し、現在は県内外で通訳・翻訳業務に従事している。日米間のリモート通訳にも強みを持ち、エグゼクティブ会議、監査関連、品質、エンジニアリング、会計、製造など幅広い分野を担当。

今回は受講生一人ひとりに寄り添い、実践的で的確なアドバイスを提供できるように努めてまいります。

◆ 島袋 里穂 (しまぶくろ りほ)

本学非常勤講師。英語系科目を担当する傍ら、県立高校の日本語支援員や英会話スクールの講師などを務める。英語コミュニケーション学科卒業後、フィンランドのトゥルク大学人文学部にてジェンダー学修士課程修了(2024)。昨年 OIST で行われたシンポジウム「沖縄におけるフェミニズムとインターセクショナリティ(FIO)」では同時通訳を担当。学内では、キリ学特別講演「アイルランドの反戦活動家たち~巨大な兵器製造産業に戦いを挑んだ物語~」(2018)、「学生のモチベーションを上げる英語の授業—タスクを用いた実践的な英語教授法と教科書開発」(2019)にて同時通訳を務める。また、ハワイで開催された「第 6 回琉球アイデンティティ—サミット 2020」では通訳ボランティアを経験。2025 年度より本講座初級クラスを担当する。